



Distr.
LIMITED

A/C.2/52/L.22
13 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 98b повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ
В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ
ОПУСТЫНИВАНИЕ, ОСОБЕННО В АФРИКЕ

Объединенная Республика Танзания*: проект резолюции

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе
с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную
засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/188 от 22 декабря 1992 года, 48/191 от 21 декабря 1993 года, 49/234 от 23 декабря 1994 года, 50/112 от 20 декабря 1995 года, 51/180 от 16 декабря 1996 года и 51/238 от 17 июня 1997 года,

с удовлетворением отмечая, что Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, ратифицировало большое число государств, и призывая другие государства принять надлежащие меры с этой целью,

отмечая, что в соответствии с пунктами 4 и 5 ее резолюции 51/180 была созвана в Риме 29 сентября-10 октября 1997 года первая сессия Конференции Сторон Конвенции и что в ней приняли участие 102 стороны, а также большое число наблюдателей от правительств и межправительственных и неправительственных организаций,

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

выражая свою глубокую признательность правительству Италии за то радушие, с которым оно приняло первую сессию Конференции Сторон, а также Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за предоставленные ею помещения,

приветствуя решение Конференции Сторон выбрать Международный фонд сельскохозяйственного развития в качестве принимающего учреждения для глобального механизма Конвенции и подчеркивая, что в качестве ведущей организации Фонд должен всесторонне сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком,

приветствуя также в качестве важного элемента в деле обеспечения успешного функционирования глобального механизма соглашение Международного фонда сельскохозяйственного развития, Программы развития Организации Объединенных Наций и Всемирного банка о совместных организационных договоренностях для глобального механизма¹,

признавая вклад в процесс работы над Конвенцией временного секретариата Конвенции в рамках бывшего Департамента Секретариата по координации политики и устойчивому развитию, а также поддержку, оказанную временному секретариату Всемирной метеорологической организацией, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими специализированными учреждениями, фондами, программами и органами системы Организации Объединенных Наций, Европейской комиссией и всеми другими двусторонними и многосторонними участниками, включая неправительственные организации,

признавая также оказанную на промежуточном этапе работы над Конвенцией поддержку в деле начала осуществления процессов работы над национальными, субрегиональными и региональными программами действий в ответ на резолюцию о принятии безотлагательных мер в интересах Африки, а также поддержку в осуществлении промежуточных мероприятий в других регионах, оказанную правительствами, региональными организациями экономической интеграции, межправительственными организациями и неправительственными организациями, а также специализированными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению предложение Генерального секретаря обеспечить административные и вспомогательные механизмы в рамках организационной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, включая предусмотренные в ней процедуры для обеспечения финансового обслуживания в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций в отношении назначения и обеспечения отчетности главы постоянного секретариата,

также принимая к сведению принятое на основе предложения Генерального секретаря решение Конференции Сторон об организационной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций при неполной интеграции в программу работы и управленческую структуру любого конкретного департамента или программы,

далее принимая к сведению финансовые правила Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и ее постоянного секретариата, принятые на ее первой сессии, в соответствии с которыми, в частности, Генеральному секретарю предлагается создать целевые фонды (общие,

¹ ICCD/COP(1)/CRP.1.

вспомогательные и специальные фонды) для целей Конвенции, которые будут находиться в управлении главы секретариата Конвенции в соответствии с должным образом делегированными полномочиями,

принимая к сведению принятое на первой сессии Конференции Сторон решение, в соответствии с которым к Генеральной Ассамблее обращается просьба с учетом организационной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и того, что сторонами Конвенции является большое число государств, принять решение о покрытии из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций расходов на конференционное обслуживание, связанных с проведением сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в течение периода сохранения организационной связи,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 51/180 Генеральной Ассамблеи², в частности пункта 15, касающегося любых возможных последствий, вытекающих из доклада Конференции Сторон Конвенции о работе ее первой сессии,

1. с признательностью принимает к сведению доклады Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, о работе его десятой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 6–17 января 1997 года³, его возобновленной десятой сессии, состоявшейся в Женеве 18–22 августа 1997 года⁴, а также доклад Конференции Сторон Конвенции о работе ее первой сессии;

2. утверждает организационную связь между секретариатом Конвенции и Организацией Объединенных Наций в соответствии с предложением Генерального секретаря, принятым Конференцией Сторон на ее первой сессии;

3. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о функционировании этой организационной связи не позднее 31 декабря 2002 года на основе консультаций с Конференцией Сторон в целях внесения таких изменений, которые обе стороны могут счесть целесообразными, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее;

4. отмечает, что Конференция Сторон постановила принять предложение правительства Германии разместить в Бонне секретариат Конвенции, и выражает свою признательность будущему принимающему правительству за его поддержку в перемещении и обеспечении эффективного функционирования секретариата Конвенции;

5. выражает свою признательность правительству Швейцарии, которое выступило принимающей стороной для временного секретариата, а также правительству Канады и правительству Испании, которые предложили выступить принимающими сторонами для секретариата Конвенции, и предлагает им продолжать оказывать поддержку постоянному секретариату и способствовать осуществлению Конвенции;

² A/52/549.

³ A/52/82.

⁴ A/52/82/Add.1.

6. приветствует решение первой сессии Конференции Сторон выбрать Международный фонд сельскохозяйственного развития в качестве принимающего учреждения для глобального механизма и в соответствии с решением 24 Конференции предлагает Фонду в качестве ведущей организации всесторонне сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком;

7. также приветствует решение первой Конференции Сторон выбрать Международный фонд сельскохозяйственного развития в качестве принимающего учреждения для глобального механизма и предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций назначить главу механизма;

8. настоятельно призывает все правительства, региональные организации экономической интеграции, межправительственные организации, специализированные учреждения, фонды, программы и органы системы Организации Объединенных Наций, многосторонние и двусторонние финансовые учреждения, а также неправительственные организации и частный сектор активно поддерживать мероприятия глобального механизма и в кратчайшие возможные сроки внести добровольные взносы по линии целевых фондов и/или аналогичных механизмов, учрежденных для целей функционирования и деятельности глобального механизма, чтобы он приступил к работе к 1 января 1998 года;

9. отмечает с признательностью взносы, внесенные к настоящему времени во внебюджетные фонды, учрежденные в соответствии с положениями резолюции 47/188 Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, в частности в Целевой фонд для поддержки временного секретариата и работы Межправительственного комитета по ведению переговоров, а также в Специальный фонд добровольных взносов для помощи развивающимся странам, страдающим от опустынивания и засухи, особенно наименее развитым странам, чтобы они могли всестороннее и эффективно участвовать в процессе переговоров и в первой сессии Конференции Сторон;

10. постановляет, что глава временного секретариата под руководством Генерального секретаря будет иметь возможность использовать средства Специального фонда добровольных взносов, когда это целесообразно, с тем чтобы помочь развивающимся странам, страдающим от опустынивания и засухи, особенно наименее развитым странам, принять всестороннее и эффективное участие во второй сессии Конференции Сторон Конвенции;

11. постановляет также, что глава временного секретариата под руководством Генерального секретаря будет иметь возможность использовать средства Целевого фонда, когда это целесообразно, для содействия также участию представителей неправительственных организаций развивающихся стран в работе второй сессии Конференции Сторон;

12. вновь обращается с призывом к правительствам, региональным организациям экономической интеграции и другим заинтересованным организациям, а также к неправительственным организациям и частному сектору продолжать вносить щедрые взносы в указанные выше два внебюджетных фонда в течение переходного периода после первой сессии Конференции Сторон;

13. просит Генерального секретаря с учетом решения Конференции Сторон, принятого на его первой сессии:

а) уполномочить временный секретариат, учрежденный во исполнение резолюции 47/188 Генеральной Ассамблеи, функционировать в качестве секретариата в течение переходного периода после первой сессии Конференции Сторон до начала работы постоянного секретариата,

назначенного Конференцией Сторон, в Бонне, что должно произойти не позднее 31 декабря 1998 года;

б) сохранить предусмотренные в нынешнем бюджете по программам процедуры в отношении временного секретариата для поддержки Конвенции до начала работы постоянного секретариата и сохранить процедуры, касающиеся внебюджетных средств;

14. призывает все страны, не являющиеся сторонами Конвенции, принять надлежащие меры для ратификации, принятия, утверждения Конвенции или присоединения к ней;

15. настоятельно призывает все государства, являющиеся сторонами Конвенции, своевременно и в полном объеме в первый месяц каждого года начиная с 1 января 1999 года выплачивать необходимые взносы в основной бюджет Конвенции, предусмотренный в финансовых правилах, чтобы обеспечить непрерывность поступления наличных средств, необходимых для финансирования текущей работы Конференции Сторон, вспомогательных органов, постоянного секретариата и глобального механизма;

16. призывает все страны, в особенности развитые страны, неправительственные организации и частный сектор вносить щедрые взносы в Целевой фонд и Специальный фонд добровольных взносов, учрежденные в соответствии с финансовыми правилами для содействия деятельности в рамках Конвенции и участию представителей неправительственных организаций развивающихся стран в сессиях Конференции Сторон;

17. постановляет покрывать из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций расходы на конференционное обслуживание, связанные с проведением сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в течение периода сохранения организационной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций;

18. постановляет также включить в расписание конференций и совещаний на 1998–1999 годы сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, предусмотренные на этот двухгодичный период, что повлечет за собой использование средств конференционного обслуживания в течение восьми недель;

19. принимает к сведению временные договоренности об административной поддержке секретариата Конвенции, изложенные в докладе Генерального секретаря об осуществлении резолюции 51/180 Генеральной Ассамблеи² с уделением особого внимания последствиям, вытекающим из доклада Конференции Сторон о работе ее первой сессии, что должно способствовать созданию и перемещению секретариата Конвенции и помочь ему в решении любых начальных финансовых и кадровых проблем, которые могут возникнуть в этом контексте;

20. также принимает к сведению финансовые процедуры, изложенные в пунктах 14 и 15 выше, и просит Генерального секретаря рассмотреть эти процедуры к концу двухгодичного периода 1998–1999 годов и представить доклад о результатах этого рассмотрения Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

21. утверждает решение Конференции Сторон созвать ее вторую сессию в течение последнего квартала 1998 года;

22. принимает с признательностью великодушное предложение правительства Сенегала провести вторую сессию Конференции Сторон Конвенции в Дакаре;

23. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, соответствующих специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, многосторонних и двусторонних финансовых учреждений и других межправительственных организаций, а также неправительственных организаций и частного сектора;

24. также просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

25. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии подпункт, озаглавленный "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке".
